

# СВОБОДНАЯ ГРУЗИЯ

14 сентября

2000 г.

Четверг

№ 207

(22122)

## ДЛЯ РЕШЕНИЯ СУЩЕСТВУЮЩИХ ПРОБЛЕМ НЕОБХОДИМО ПОСЦЕЛОВАТЬ И ЦАТИ, И ЗАДЕЙСТВОВАТЬ ИМЕЮЩИЕСЯ РЕЗЕРВЫ

Очередное заседание правительства, которое под председательством Президента Грузии Эдуарда Шеварднадзе состоялось 13 сентября, открылось докладом министра экономики, промышленности и торговли Ивана Чхартушвили, посвященным целевым государственным программам, которые предстоит реализовать в 2001 году.

Министр отметил, что работа над перечнем программ, которая велась в тесном сотрудничестве с министерствами и ведомствами страны, потребовала серьезных усилий. Учитывая, что целевые государственные программы станут основой формирования государственного бюд-



жета на будущий год, был принят во внимание ряд предъявляемых к ним требований. В частности, целевые

программы должны быть реально осуществимыми. Необходимо, чтобы они были экономически эффек-

тивными и социально направленными. В результате проработанной работы из более чем 170 программ на общую сумму 935 миллионов лари были выбраны 132 программы общей стоимостью в 476 миллионов лари. Программы охватывают практически все сферы жизни, в том числе, социальную, работу правоохранительных органов, и силовых структур, органов власти, различные области хозяйства. Многие программы касаются

жизни регионов, а восемь целевых программ разработаны специально для них. Иван Чхартушвили считает, что реализация программ позволит стране реально повернуться лицом к экономике, создать благоприятную инвестиционную базу, значительно улучшить положение в социальной сфере.

Наряду с завершением программ, начатых ранее, в будущем году предполагается осуществление новых. Среди них - краткосрочные программы, рассчитанные на один год. По мнению министра, нужно искать источники финансирования этих программ также и извне бюджетных средств, в частности, путем привлечения к их

реализации средств инвесторов. Чхартушвили подчеркнул необходимость строгой систематической отчетности в ходе осуществления целевых программ.

Министр заострил особое внимание на Целевой программе по преодолению бедности, рассчитанной на 2001-2003 годы, которую в первой декаде октября планируется вынести на заседание правительства. Эта программа, разработанная при участии всех министерств и ведомств Грузии, ее поддерживают международные организации. По существу, программа преодоления бедности призвана стать программой развития страны. *Окончание на 3-й стр.*

### ПАРЛАМЕНТСКОЕ БОЛЬШИНСТВО ПОКИНУЛИ ТОЛЬКО ЧЕТЫРЕ ДЕПУТАТА



По данным на среду, только четыре депутата покинули парламентское большинство, планируя создать новую фракцию. Председатель парламента Зураб Жвания сказал журналистам, что заявления

о выходе из большинства подали депутаты Гамкрелидзе, Гачечиладзе, Квирикашвили, Когуашвили. Председатель парламента ожидает подобных заявлений еще от двух депутатов. Если эта группа получит поддержку еще четырех депутатов из других фракций или из числа независимых парламентариев, то в парламенте страны может быть создана новая фракция, сказал Жвания. По словам спикера, он будет приветствовать создание новой фракции, так как «лучше иметь дело с организационно сформированным депутатским образованием», сообщает ПРАЙМ-Ньюс. Зураб Жвания также заявил, что некоторые депутаты лоббируют в высшем законодательном органе страны собственные деловые интересы. Спикер сообщил журналистам, что в пятницу парламент рассмотрит вопрос о невозможности совмещения депутатами работы в парламенте с иной деятельностью.

### ПАРЛАМЕНТ ДОЛЖЕН СРОЧНО ОПРЕДЕЛИТЬ ПОЛИТИЧЕСКИЙ СТАТУС АБХАЗИИ

Парламент Грузии должен в ближайшее время вписать в Конституцию страны главу о политическом статусе Абхазии в составе единого Грузинского государства, заявил в среду на пленарном заседании высшего законодательного органа страны заместитель председателя парламента Вахтанг Колбая, сообщает ПРАЙМ-Ньюс. Как отметил Вахтанг Колбая, в специально созданной парламентской комиссии рассмотрено уже 12 проектов политического статуса Абхазии, среди которых эксперты выделяют один, вобравший в себя наиболее приемлемые предложения.

### ГРУЗИЯ МОЖЕТ РАССЧИТЫВАТЬ НА ПОМОЩЬ РОССИИ

Если у Грузии возникнут трудности, она может рассчитывать на помощь России, заявил в среду в Тбилиси на встрече с журналистами командующий Северо-Кавказским военным округом Минобороны РФ генерал-полковник Геннадий Трошев после пятичасовых переговоров за закрытыми дверями с министром обороны Грузии генерал-лейтенантом Давидом Тевзадзе. Как пояснил в интервью ПРАЙМ-Ньюс начальник Генерального штаба Вооруженных Сил Грузии генерал-лейтенант Джонни Пирцхалашвили, речь в данном случае идет о возможной передаче грузинской стороне российского вооружения и боевой техники, что и было отражено в протоколе встречи Геннадия Трошева с Давидом Тевзадзе.

### ВЛАДИМИР ПУТИН ПРИНЯЛ ВНОВЬ НАЗНАЧЕННЫХ ПОСЛОВ РФ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ И ГРУЗИИ

МОСКВА, ИТАР-ТАСС. САКИНФОРМИ. Президент РФ Владимир Путин принял 12 сентября вновь назначенных послов России в Азербайджане Николая Пятава и в Грузии - Владимира Гудева. Как сообщили в пресс-службе главы Российского государства, разговор касался актуальных вопросов отношений РФ с этими странами.

## СОСЛОВОРЯЩИЖАНГЛИЙСКОМ НАМЕНОВОТЕЧРЗИСВОЕОДЖЕНЕ



13 сентября Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе принял представителей "Союза говорящих на английском языке" во главе с председателем Союза, членом Палаты лордов Англии, лордом Уотсоном. Визит делегации Со-

юзу в Грузию, как заявил его представитель Президенту Грузии, часть процесса распространения и популяризации английского языка в Восточной Европе. С этой целью делегация Союза, в составе которой предста-

вители 8 стран, впервые посетили Грузию. Лорд Уотсон заявил, что состоявшиеся в рамках визита встречи позволят многим людям принять участие в программах "Союза говорящих на английском", которые предусматривают установление новых контактов, проведение международных конференций, рабочие визиты и поездки в зарубежные страны. Президент Грузии отметил, что в Грузии с каждым днем растет число владеющих английским языком, и выразил надежду, что, учитывая этот интерес, Грузия станет активным членом "Союза говорящих на английском". *САКИНФОРМИ*

### К официальному визиту в Грузию

## ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ЮНЕСКО КОИТИРО МАЦУУРА

Коитиро Мацуура родился в 1937 году в Токио.

Окончил юридический факультет Токийского университета и факультет экономики Хейверфордского колледжа Соединенных Штатов Америки. Он почетный доктор университета "Жан Мулен де Лион Ш".

Дипломатическую карьеру начал в 1959 году, работал в Министерстве иностранных дел Японии. В разные годы был третьим секретарем посольства Японии в Гане, втором, затем



первым секретарем представительстве Японии при Организации экономического сотрудничества и развития (г. Париж), советником посольства Японии в Вашингтоне, Генеральным консулом

Японии в Гонконге, Генеральным директором Департамента экономического сотрудничества Министерства иностранных дел Японии, Генеральным директором Департамента Северной Америки Министерства иностранных дел Японии, заместителем министра иностранных дел Японии, Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии во Французской Республике.

С 1999 года Коитиро Мацуура - Генеральный директор ЮНЕСКО. Женат, имеет двоих сыновей.

# НОВОСТИ

## НАВОДНЕНИЕ УНЕСЛО ЖИЗНИ СЕМИ ЯПОНЦЕВ

По последним данным, в результате наводнения в Японии, вызванного ливневыми дождями, погибли семь человек.



Продолжается эвакуация населения из города Нагоя и его окрестностей. Затоплено приблизительно 32 тысячи домов. По информации властей, требуется эвакуировать более 400 тысяч человек. Люди вынуждены передвигаться в лодках, сообщает Reuters.

## НИКИТИН ОПРАВДАН ОКОНЧАТЕЛЬНО И БЕСПОВОРОТНО

В среду президиум Верховного суда России отклонил протест Генпрокуратуры, оставив в силе оправдательный приговор, вынесенный бывшему морскому офицеру Александру Никитину, обвиняемому в государственной измене в форме шпионажа и разглашения гостайны.



Это решение окончательно и окончательно не подлежит. 29 декабря минувшего года городской суд Петербурга не нашел в действиях Никитина состава преступления и оправдал его по всем пунктам обвинения. 17 апреля текущего года судебная коллегия Верховного суда по уголовным делам отклонила протест прокурора города Петербурга и оставила оправдательный приговор суда первой инстанции в силе. Президиум Верховного суда счел законным и обоснованным вердикт городского суда Санкт-Петербурга, отклонив требование заместителя генпрокурора России Сабиря Кехлерова об отмене приговора и о направлении дела Никитина на дополнительное расследование в связи с неполнотой дополнительного следствия», сообщает РИА «Новости».

## В ИСПАНИИ АРЕСТОВАНЫ АКТИВИСТЫ ЭТА

В среду представители полиции на севере Испании сообщили, что в ходе масштабной операции против политической верхушки баскской сепаратистской группировки ЭТА задержаны 19 человек.



(или была заподозрена) в организации ряда терактов, включая несколько убийств, передает Associated Press.

## В ПЕРУ ПОВЕРДИЛИ ПАМЯТНИК ЦИВИЛИЗАЦИИ ИНКОВ

В Перу, в древнем городе Мачу-Пикчу, поврежден один из памятников цивилизации инков — знаменитые солнечные часы.



По информации местных властей, во время съемок рекламного ролика на скульптуру упал кран с видеосъемочной аппаратурой. В результате от солнечного камня откололся фрагмент длиной почти 10 сантиметров. Как отмечают перуанские власти, инцидент произошел исключительно из-за халатности съемочной группы. Именно в этом месте каждый год в день зимнего солнцестояния инки совершали культовые обряды в честь солнечного божества. По мнению ученых, эта каменная скульптура служила индексом астрономической обсерваторией — здесь инки производили важные математические расчеты положения Солнца на небе, сообщает НТВ.

# ПУЛЬС ПЛАНЕТЫ

По сообщениям ВВС, CNN, ABC, NANO TIMES, ИТАР-ТАСС, BS-PRESS, РИА НОВОСТИ, ПРАМ-НОВО, КАЗКАЗ-ПРЕСС

## ПУТИН И ЛИ ПЭН ОСУДИЛИ ТЕРРОРИЗМ И ЭКСТРЕМИЗМ



Владимир Путин и Ли Пэн подтвердили взаимную поддержку по ПРО 1972 года как краеугольного камня стратегической стабильности в мире. Об этом по окончании встречи в Кремле сообщил заместитель главы

кремлевской администрации Сергей Приходько. Он также отметил, что в ходе беседы Президента России и Председателя Постоянного комитета Всемирного собрания народных представителей в вопросе оказания Китаю военной помощи Узбекистану в борьбе с терроризмом не затрагивался. По словам Приходько, была обсуждена проблематика противодействия терроризму и экстремизму, но этот вопрос рассматривался не применительно к Узбекистану, передает РИА «Новости».

## ХИЛЛАРИ КЛИНТОН ПОБЕДИЛА НА ПРАЙМЕРИЗ В СЕНАТ



Супруга президента США Хиллари Клинтон стала победительницей первых левых, выиграв состязавшиеся во вторник в штате Нью-Йорк промежуточные выборы — праймериз — в сенат Конгресса США среди претендентов демократов, и официально стала кандидатом от Демократической партии США на пост сенатора от штата Нью-Йорк.

Согласно данным на утро среды, за Хиллари Клинтон проголосовали 79 процен

## ФИШЕР ПОДПИСАЛ ПИКИЕТОВСКОЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ



Министр иностранных дел Германии Иосиф Фишер побывал в Ливии, чтобы выразить благодарность за ту роль, которую по инициативе этой страны сыграло в освобождении заложников, захваченных мусульманскими экстремистами на Филиппинах. Большинство их было похищено в апреле с малайзийского курорта. Руководство Ливии отрицает, что заплатило выкуп за освобождение заложников: чтобы улучшить

свою международную репутацию, оно заявляет, что деньги пошли на развитие преимущественно мусульманских районов южных Филиппин. Фишер заехал в Ливию по пути в Нью-Йорк, передает Reuters.

## ТЕНГИЗ ГАМКРЕЛИДЗЕ Политический обозреватель "СГ"

Международный валютный фонд — крупнейшая и влиятельнейшая финансовая организация. Это своего рода прообраз будущего всемирного правительства. Раздавая кредиты, и порой безвозвратно, различным государствам, МВФ требует от них соблюдать целый ряд условий, то есть по существу в значительной степени определяет их политику. Вызывая порой целый ряд нареканий и упреков, впрочем, в основном, восторгов и похвал в адрес МВФ не меньше — всем ясна его ведущая роль в конструкции финансово-экономических структур, особенно в странах в переходной экономике.

Главное отличие МВФ от любого иного финансового института состоит в том, что у него нет конкретного собственника, а те, что есть — правительственные органы. Структура «Большой семерки» руководствуется не только экономическими критериями оценки деятельности. То есть главная проблема в отношениях с МВФ не в том, что фонд вмешивается в дела заемщика, а в том, что он порой упорно отказывается от такого вмешательства. В результате неадекватно начинает вести себя и рынок, у которого сбиваются инвестиционные ориентиры, и сам заемщик, который начинает чувствовать себя слишком комфортно в ситуации, в которой комфорт и не пахнет, и на деньги МВФ фактически покупает не необходимые реформы и оздоровление своих финансов, а отсрочку от проведения реформ и оздоровления. Это,无疑, общая болезнь почти всех развивающихся стран.

На мой взгляд, уход Мишеля Камdessus символически. Как Уинстон Черчилль говорил, что не хочешь чувствовать себя слишком комфортно в ситуации, в которой комфорт и не пахнет, и на деньги МВФ фактически покупает не необходимые реформы и оздоровление своих финансов, а отсрочку от проведения реформ и оздоровления. Это,无疑, общая болезнь почти всех развивающихся стран. На мой взгляд, уход Мишеля Камdessus символически. Как Уинстон Черчилль говорил, что не хочешь чувствовать себя слишком комфортно в ситуации, в которой комфорт и не пахнет, и на деньги МВФ фактически покупает не необходимые реформы и оздоровление своих финансов, а отсрочку от проведения реформ и оздоровления. Это,无疑, общая болезнь почти всех развивающихся стран.

Рунисом высказано отношение в суде... Многие специалисты сравнивали ЕБРР с тонким судном, пласть которое уже нет ни сил, ни возможности.

Но вернемся к Хорсту Келлеру, 58-летнего Келлер, отец двух детей, экономист доктор наук, о предложении Шредера возглавить МВФ узнал по сотовому телефону, рассекая на лыжах снеговые

убытков ЕБРР относят на счет его мудрого руководства. Аналитики считают, что его «продвижение по службе» — большая потеря для банка.

Как отмечает «Шпигель», на переговорах Келлер не считается ни с чьими авторитетами и ни с чьими угрозами. К примеру, на переговорах о сроках введения евро он переубедил даже пре-

## ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ

# ХОРСТ КЕЛЛЕР

## НОВЫЙ ГЛАВА МВФ



склоны на одном из зимних роутов. Предложение было особенно лестным потому, что канцлер Шредер принадлежал к правящей партии социал-демократов, а Келлер — оппозиции. Разве не один христианский демократ.

Хорст Келлер — идеальный кандидат на пост шефа МВФ. Журнал «Шпигель» цитирует бывшего канцлера Гельмута Шмидта, — ну и что, что у него партия не СДПГ, а ХДС и он был одним из ближайших соратников Гельмута Коля? Разве не они принесли успех Германии.

Келлер обладает достоинствами, которые Вашингтон не увидел в прежнем кандидате — Кок-Безере, а именно — твердость и опыт в международной политике. При этом Хорст Келлер был и остается последовательным приверженцем снижения государственных долгов, обуздания инфляции и мощного политического союза стран Западной Европы — как важнейшей предпосылки такого же мощного валютного союза. В начале 1998 года Коль направил Келлера в Индонезию в качестве «финансового почасового» на погашение валютного кризиса. А уже в мае министр финансов ФРГ Того Вайфель предложил его на пост председателя Европейского банка реконструкции и развития.

лифтированным учителем, оказав полезное техническое содействие и стимулировал своими идеями рыночную трансформацию. И роль Хорста Келлера в этом действительно важна.

Думаю, нет нужды обсуждать тему проведения реформ под диктовку МВФ, тем более — тему «злых козлов» фонда. Это — обычная, хотя политически довольно рентабельная мифология. И демонизация, и сакрализация МВФ равно бессмысленны. Польза фонда однозначно ясна — его влияние и помощи многим не выжить.

Хорст Келлер не допустит погружения жесткого и справедливого в своей жесткости механизма кредитно-денежных отношений в зыбкую политическую тьму, в которой чередование очарования сменяется чрезмерным разочарованием, а предоставление денег при практических полном невыполнении условий соглашения о займе — непредоставлением денег при практическом полном выполнении условий соглашения.

Новый руководитель Международного валютного фонда перед визитом в Грузию канцлера ФРГ Шредера выделит Грузии кредит для погашения займов населения. Проект предусматривает несколько этапов и варианты для различных социальных групп. Для инвалидов и ветеранов — полная компенсация обязательных вкладов, которые были сделаны до 1992 года. Размер суммы прямого обмена пока ограничен 1000 рублей. Остальные вкладчики еще советские сберкнижки будут ликвидированы в соотношении 1 к 10, без ограничения сумм.

ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ СВОБОДЫ И ТВОРЧЕСТВА НЕОБХОДИМО ГОСУДАРСТВЕННЫЕ И МАТЕРИАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА И ВОЗМОЖНОСТИ

Выступив в прениях, председатель Палаты грузинского языка Леван Гвиндишвили заявил о недостаточном финансировании в 2001 году Программы по развитию государственного языка.



Его поддержал Государственный уполномоченный Президента Грузии в регионе Квемо Картели Леван Мамаладзе, отметив, что предусмотренные на эту программу 100 тысяч лари, по существу, означают ее провал. Министр просвещения Грузии Александр Картозия заявил, что необходимо найти дополнительные источники, из которых будут выплачиваться зарплаты учителям, ведущим преподавание государственного языка в районах, где компактно проживают представители негустинского населения.

Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе заявил, что вопросы, связанные с внутренней миграцией, требуют очень серьезного внимания. В государственных программах должны четко указываться каждый район, каждое село, где будут потрачены средства на расселение пострадавших людей. Он отметил, что программа, связанная с развитием государственного языка, требует пересмотра. Должен быть определен объем ее финансирования.

Эдуард Шеварднадзе подчеркнул необходимость четкого выполнения принимаемых решений. "К сожалению, случается, что после того, как мы принимаем ту или иную программу действий, в процессе реализации из нее выпадают отдельные пункты. Это недопустимо. Нельзя привыкать к тому, что мы говорим одно, а делаем другое". Он выразил уверенность, что работа над целевыми программами продолжится в каждом министерстве, ведомстве, и в процессе этой работы будет решено определенное количество вопросов, касающихся сотрудничества между указанными в документе суммами, необходимыми для реализации программ, и стоящими перед государством проблемами.

Президент сообщил, что им получена информация из Цалкского района. Там скоро начнут холода, что грозит срывом осенних сельскохозяйственных работ, если вовремя не обеспечат район посевным материалом.

Министр сельского хозяйства и продовольствия Грузии Давид Кирвалидзе выступил с предложением о внесении изменений в Гражданский кодекс Грузии, которые в целом были приняты участниками заседа-

ставшихся в наследие от СССР. Школа должна быть ориентирована на серьезные базовые знания, развитие в учениках критического мышления и нравственных принципов.

Осуществление реформы требует материальных затрат. Необходимо изменить содержание учебников, переаквалифицировать преподавателей, внедрить серьезное изучение иностранных языков и компьютерной техники, знание которых сегодня так же необходимо, как знание таблицы умножения. Но, как показывает опыт, экономия на образовании обходится слишком дорого.

Александр Картозия заявил, что, если не будет повышена зарплата 78 тысячам работающим в Грузии учителям, реформа в области среднего образования обречена. Он также подчеркнул, что материально-техническая база большинства действующих старших школ находится в плачевном состоянии.

Между народами и организациями оказываются серьезную помощь Грузии в процессе проведения реформ. И это сотрудничество необходимо продолжать.

Министр сообщил, что подготовлено Положение об общеобразовательных школах, в соответствии с которым каждая школа становится юридическим лицом. Это дает возможность школам самостоятельно решать многие стоящие перед ней проблемы. В школах будут действовать советы попечителей, призванные оказывать поддержку учебным заведениям. По словам Александра Картозия, в этих условиях особая роль возлагается на директоров школ, которые будут назначаться только на конкурсной основе.

"Саммит тысячелетия" показал, что мир не приемлет явления, с которыми невозможно мириться, с которыми необходимо бороться общими усилиями. Это, в частности, нищета, низкий уровень образования. Нужно предостеречь огромную пропасть между отсталыми и развитыми странами. В таких условиях приходится работать нашей школе.

По словам Эдуарда Шеварднадзе, успешное осуществление реформы в сфере среднего образования во многом зависит от министерства просвещения, но в не меньшей степени от того, кто работает и руководит школой. Очень много в школе зависит от лидера,

который способен превратить себя в развивающуюся систему без высокого уровня образования. Поэтому модернизация системы образования представляется переплетением переплетенных задач.

Министр просвещения Грузии Александр Картозия представил участникам заседания правительства информацию о ходе реформы в области среднего образования и задачах ее следующего этапа. Наша эпоха, отметил министр, характеризуется динамизмом, возможностью быстро перестроить систему образования. Однако учитывая сложность технических и других ресурсов. Единственным ресурсом, который распределяется относительно медленно, является квалификация. Требование времени и утверждение квалификации неместа. Чем меньше будет импорт квалификации, тем больше у народа шанс сохранить свою национальную самобытность.

В Грузии по статистике уровень образования высок. Однако учитывая всеобщий закон о зависимости уровня жизни от уровня образования, можно сделать вывод, что в стране высокие количественные показатели, качество же образования оставляет желать лучшего. Поэтому в процессе реформы акцент делается именно на качественных показателях.

Тем более, что, согласно новому положению, школа становится юридическим лицом. Интересно также введение института советов попечителей.

Президент остановился на вопросе компьютеризации и интернализации школ, отметив, что, возможно, будет создана специальная Государственная программа компьютеризации, которая, в первую очередь, должна распространиться на такие области, как просвещение и охрана здоровья.

"Я ожидал большей информации по вопросу о борьбе с коррупцией", заявил Эдуард Шеварднадзе. "Надеюсь, она будет представлена в дальнейшем". В Грузии сегодня не может быть большей беды, чем коррупция в школах. Ребенок не должен привыкать к ней, какую бы форму она ни принимала.

Президент остановился на роли средств массовой информации в процессе проведения реформ в области среднего образования. Говоря о задачах Первого канала Грузинского телевидения, он подчеркнул, что там происходит серьезные позитивные изменения. Тем обиднее, что порой тележурналисты Первого канала не удаются окончательно изобразить сложившиеся стереотипы.

В качестве примера Эдуард Шеварднадзе назвал недавнюю передачу, посвященную теме казино, которая, по его мнению, не отражала проблем, связанных с работой в Грузии игорных домов. "Мы обязаны оставить детям и внукам хорошую, действенную систему образования. В наших силах добиться того, чтобы международное сообщество считало Грузию страной, в которой проводятся эксперименты в области сохранения языка, образования, других сферах. Ведь миру нужен пример того, кто может развиваться государственно, достигая значительных высот. Это позволило бы привлечь в страну

десяти, сотни миллионов долларов", - считает Президент Грузии.

С информацией о мерах по борьбе с коррупцией выступил Государственный уполномоченный Президента Грузии в регионе Квемо Картели Леван Мамаладзе. В его докладе содержался глубокий анализ происходящего в регионе. С самого же начала губернатор отметил, что борьба с теневой экономикой начата в Квемо Картели не сегодня, но до сих пор не выявлены критерии, определяющие уровень коррупции. В своем докладе Леван Мамаладзе в качестве таковых использовал экономические показатели и общественное мнение.

В целях экономического показателя в регионе недостаточно обладать информацией. По итогам за восемь месяцев текущего года плановые бюджетные задачи в Квемо Картели в целом перевыполнены в отношении как центрального, так и местных бюджетов. Исключения составляли Рустави и Марнеули, где по субъективным и объективным причинам не удалось добиться выполнения плановых норм.

Однако, по мнению Левана Мамаладзе, ситуация еще далека от идеальной. Он проанализировал положение в конкретных сферах экономики, на конкретных предприятиях. Его вывод заключается в следующем: в регионе имеются значительные резервы экономического роста, которому мешает коррупция. Леван Мамаладзе рассказал о мерах, предпринимаемых для преодоления коррупции, внес конкретные предложения, реализация которых, по его мнению, позволит повысить эффективность этой работы.

Президент Грузии предложил создать рабочую группу, в которую войдут, в частности, представители экономической и юридической служб Государственной канцелярии и поручить ей представить решение по докладу Левана Мамаладзе в двухнедельный срок.

Эдуард Шеварднадзе заявил, что доклад был богатым по содержанию, заставляющим о многом задуматься, выявить направления деятельности по искоренению коррупции.

На заседании правительства выступил председатель Общества грузинских профсоюзов Грузии Ираклий Тугуши, представивший информацию о визите профсоюзной делегации Грузии в Соединенные Штаты Америки.

С глубоким уважением, Визит Урта БЕРУЛАВА, Председатель Детского фонда Грузии

НОВОСТИ

НАЗНАЧЕНИЕ

Распоряжением Президента Грузии Владимир Папана назначен заместителем парламентского секретаря Президента Грузии в соответствии с Указом № 316 Президента Грузии от 21 июля 2000 года. САКИНФОРМИ.

ПРОТИВ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ

В Грузии обязательно надо ускорить процесс ратификации Всеобщего договора о запрещении ядерных испытаний, считает исполнительный секретарь Организации всеобщего запрещения ядерных испытаний Вольфганг Гоман, прибывший в Грузию 12 сентября с трехдневным визитом.

Грузия присоединилась к Всеобщему договору о запрещении ядерных испытаний, который был утвержден в 1976 году на Ассамблее Организации Объединенных Наций и подписан 160 странами в том же году. Однако по техническим причинам Парламент Грузии пока не ратифицировал его.

Как заявил Вольфганг Гоман на состоявшейся 13 сентября в Министерстве иностранных дел Грузии пресс-конференции, присоединившись к данному договору, Грузия приняла обязательство искоренить любую возможность распространения ядерного оружия в стране и запретить на своей территории ядерные испытания, сообщает САКИНФОРМИ.

НАЧАЛАСЬ ЗАГРУЗКА ЗЕРНА

Как стало известно, в эти дни в США началась загрузка намерами американским зерном для Грузии.

По межправительственному соглашению этого года наша страна должна получить безвозмездно 35 тысяч тонн пшеницы. Между тем два министерства - финансов и сельского хозяйства и продовольствия - до сих пор не согласовали график приемы зерна, его разгрузки и отправки на элеваторы, а также не назван агент, непосредственно обеспечивающий все предстоящие процессы после прибытия танкера. Американская сторона уже направляет запросы о том, кто будет назван в качестве официального агента по приему продукции. Все эти вопросы необходимо отрегулировать как можно быстрее, так как время движения морского транспорта не так уж и велико - 22 дня, сообщает САКИНФОРМИ.

ВСТРЕЧА В ПАЛАТЕ КОНТРОЛЯ

12 сентября председатель Палаты контроля Грузии Сулхан Молашвили принял Чрезвычайного и Полномочного Посла Великобритании в Грузии Ричарда Дженкинса.

Председатель Палаты контроля ознакомил гостя с основными и новыми направлениями работы Палаты контроля Грузии, мероприятиями, связанными с реорганизацией системы и повышением эффективности контроля. Намечены перспективы сотрудничества Палаты контроля Грузии и Национального аудиторского офиса Великобритании. Беседа касалась также необходимости неукоснительного соблюдения прав человека в процессе осуществления антикоррупционных мероприятий.

В заключение встречи Ричард Дженкинс отметил, что высоко оценивает роль Палаты контроля Грузии в борьбе с коррупцией, и высказал конкретные предложения по планированию визита руководящих лиц Палаты контроля в Великобританию, передает САКИНФОРМИ.

АМЕРИКАНЦЫ ПОДНИМАЮТ БОКАЛЫ С ГРУЗИНСКИМ ШАМПАНСКИМ

Судя по всему, был этап слава грузинского шампанского вновь возвращается. Такая "избалованная" этим напитком страна, как США, изъявила желание закупить шампанское "Брют" с марки бывшего Тбилисского шампанкомбината, а ныне АО "Багратиони 1882".

Крупная партия этой продукции уже отгружена в США. До конца года почти 800 тысяч бутылок высококачественного шампанского получат потребители как на внутреннем, так и на внешнем рынке.

В настоящее время, заявил генеральный директор АО Ираклий Гегешелидзе на состоявшейся 13 сентября пресс-конференции, ведутся переговоры с российской стороной, которая, как и американская, весьма заинтересована в грузинском шампанском, сообщает САКИНФОРМИ.

ВЫПЛАТА РОССИЕЙ ДОЛГА ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ПРОСТРАНСТВА ГРУЗИИ ОТСРОЧЕНА

Грузинская сторона отсрочила России до десяти октября выплату 41 тысячи долларов долга за использование военными самолетами этой страны воздушного пространства Грузии.

Как сообщили ПРАЙМ-НЬЮС в штабе Группы российских войск в Закавказье, российская сторона предоставила гарантии выплаты долга. После достижения договоренности об отсрочке в среду в Вазiani приземлился самолет из Чкаловска, который в четверг вылетит в обратном направлении.

РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА ГРУЗИИ

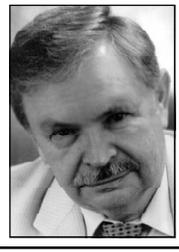
от 10 сентября 2000 г. N 982 г.р.Тбилиси

О НАГРАЖДЕНИИ А. ЛИХАНОВА ОРДЕНОМ ЧСТИ

За вклад, внесенный в оказание помощи сиротам, оставшимся без попечения родителей, и лечение больных детей, большие заслуги перед Грузией награждает председателя Детского фонда России, президента Международной ассоциации детских фондов, лауреата премии имени Якоба Гогешашили и Важа Паташва, видного писателя и общественного деятеля Альберта ЛИХАНОВА Орденом Чести.

ПРЕЗИДЕНТ МАДАГАСКАРА ВЕРИТ В НАС

Дорогой Альберт Анатольевич! В день Вашего славного юбилея Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе награждает Вас высшей наградой Грузии - Орденом Чести. Искренне поздравляя с еще одним наградой, хочу выразить огромную благодарность за все, что Вы сделали для детей Грузии. Ваша фотография всегда посевала в нужную минуту, в то время, когда нам особенно была нужна поддержка. Еще раз благодарю Вас за разностороннюю дружбу и великую доброту. С глубоким уважением, Визит Урта БЕРУЛАВА, Председатель Детского фонда Грузии



# НОВОСТИ

## ПРЕДСТАВИТЕЛИ ВСЕМИРНОГО БАНКА ОБСУДЯТ С ГРУЗИНСКОЙ СТОРОНЫ ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНЫМИ ЭНЕРГОКОМПАНИЯМИ

Эксперты Всемирного банка, прибывающие 16 сентября в Тбилиси, рассматривают с представителями министерства топлива и энергетики, управления государственным имуществом Грузии вопросы, связанные с управлением региональными энергораспределительными компаниями, находящимися на пути становления.

Как сказали ПРАЙМ-НЬОС в Министерстве управления государственным имуществом, согласно разработанному совместно с американскими консультантами проекту, до полной приватизации региональных энергораспределительных компаний, их контрольные пакеты акций должны путем проведения тендеров переданы с правом управления инвесторам. В это время, контракт Агентства международного развития США — фирма «Халгербай» — ставит вопрос о совместном управлении энергораспределительных компаний американскими и грузинскими специалистами. По распоряжению Президента Грузии от 29 июля, в Восточной Грузии должны быть созданы три региональные энергораспределительные компании с целью их последующей приватизации.

## «САГА-ПРИНТ» ПРИСТУПИЛА К ВЫПОЛНЕНИЮ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЧЕШСКАЯ КОМПАНИЯ «САГА-ПРИНТ», ВЛАДЕЮЩАЯ КОРПОРАТИВНЫМ ПАКЕТОМ АКЦИЙ АО «ЧИАТУРМАРГАНЕЦ», ПРИСТУПИЛА К ВЫПОЛНЕНИЮ ВЗЯТЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Как сказали ПРАЙМ-НЬОС в Министерстве управления государственным имуществом, на сегодняшний день компания уже выдала коллективу «Чиатурмарганец» зарплату за июль и август в размере 400 тысяч лари, покрыла бюджетную задолженность в 100 тысяч лари, подготовила 200 тысяч тонн руды. Компании «Сага-Принт» ставилось в вину то, что она не выполняла условия заключенного 3 сентября 1999 года с Министерством управления государственным имуществом договора о приобретении контрольного пакета акций АО «Чиатурмарганец». В конце августа компания была предоставлена месяц для выправления ситуации — покрытия долга по зарплатам в размере до одного миллиона лари и бюджетной задолженности в 300 тысяч лари. В противном случае договор между «Сага-Принт» и Министерством управления государственным имуществом Грузии должен был быть расторгнут.

## USAID НАЧИНАЕТ ВЫДАЧУ КРЕДИТОВ МАЛЫМ И СРЕДНИМ ПРЕДПРИЯТИЯМ ПОТИ

Агентство международного развития США USAID начинает выдачу кредитов малым и средним предприятиям города Поты.

Как сказали ПРАЙМ-НЬОС в посольстве США в Грузии, профинансированная USAID «Программа кредитования развивающихся предприятий» — DELPI, которая осуществляется «Службой советников Шорбанка» и ТВС-банком, откроется в потийском филиале ТВС-банка в четверг. При содействии DELPI малым и средним предприятиям города Поты будут выданы кредиты в размере от 1000 до 15 тысяч долларов США. DELPI представляет собой часть пятилетней финансовой 20-миллионной программы по развитию малых и средних предприятий, которая осуществляется в Грузии, Армении и Азербайджане «Службой советников Шорбанка».

## В СРЕДУ ВНОВЬ АВАРИЙНО БЫЛ ОСТАНОВЛЕН ДЕСЯТЫЙ БЛОК ТБИЛГРЭС

Принадлежащий американской компании «AES-Мтквари» самый мощный, десятый энергоблок Тбилисского ГРЭС в очередной раз вышел из строя,

из-за чего большинство районов города Тбилиси в среду утром остались без электричества. Как сообщили ПРАЙМ-НЬОС в компании «AES-Мтквари», причиной останова 300-мегаваттного блока стало повреждение его главного подшипника.

## ЗАДЕРЖАНЫ ПОДОЗРЕВАЕМЫЕ В ОГРАБЛЕНИИ КВАРТИРЫ БРИТАНСКОГО ДИПЛОМАТА

Сотрудники полиции столичной полиции задержали 20-летнего Давида Никудзе и 18-летнего Мераба Балачиадзе, подозреваемого в ограблении тбилисской квартиры заместителя посла Великобритании в Грузии Пола Уолша.

Как сообщили ПРАЙМ-НЬОС в МВД Грузии, у задержанных изъяты похищенные из квартиры британского дипломата шесть картин, телевизор и видеомагнитофон марки «Сони», музыкальный центр, 29 мужских сорочек, восемь костюмов, другие вещи. Сотрудники полиции изыски при обыске и различные приспособления, которые грабители использовали для взлома квартиры британского дипломата.

# ИБРАИМ АБАШИДЗЕ - ДОСТОЙНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ СЛАВНОГО РОДА

Трудно найти у нас человека, который бы не слышал о Мемед Абашидзе, не преклонялся перед этим выдающимся деятелем, внесшим большой вклад в борьбу за единство Аджарии и вообще Грузии. Продолжателем дела своего отца, дела колоссальной национальной важности выступил и его старший сын — Ибраим Абашидзе.

Я редко встречал человека, которого без всякой натяжки и опасения ошибиться можно было бы охарактеризовать как подлинно патриота своей страны. Ибраим Абашидзе был достойным представителем своего славного рода, личностно яркой и неординарной. Его внешность, привлекательность и величавость украсили бы любое общество. Те, кому выпала честь беседовать с ним даже короткое время, навсегда сохранили в памяти эту встречу.

Ибраим Абашидзе по-особому умел заводить разговор с людьми, вкладывая в свой поклон все уважение, которое он питал к людям, даже к тем, с которыми не был знаком.

Вспоминаю один случай: осенью 1972 года известный чужой-экономист профессор Александр Бирман из Москвы, танцор Алек-

сандр Джиджишвили и я прогуливались в Батуми по улице Кандаваши. В это время нам встретился и со свойственной только ему манерой поздоровался Ибраим Абашидзе. Это было так неожиданно и удивительно для профессора Бирмана, что он, не скрывая восторга, остановился и завел разговор с Ибраимом Абашидзе. Беседа с ним прозвела на московского гостя неизгладимое впечатление.

У Ибраима Абашидзе жизнь сложилась нелегкая. Ему довелось пережить много бед и неприятностей, но ничто не смогло сломить его сильный дух, стремление творить добро, веру в неизбежность осуществления намеченных благородных целей. В самые критические моменты он сохранял спокойствие, здравый смысл.

Я всегда гордился, что столь образованный, известный общественный деятель относился ко мне, человеку по возрасту на много младше его, по-дружески... Вспомнил страшный, кровавый 1937 год. Тогда первый председатель Аджарского отделения Союза писателей Грузии, выдающийся общественный деятель, известный в Грузии и далеко за ее пределами, человек редкого мужества и самопожертвования во имя своего народа Мемед Абашидзе, его старший сын Ибраим и дочь Ифети были сосланы в Сибирь. Младший его сын спасся бегством (и впоследствии погиб во Второй мировой войне). Об этом Мемед Абашидзе сказал: «...ни один род не испытал на себе столько преследований, мук и лишений, как наш».



После возвращения из ссылки Ибраим Абашидзе извлек желание восстановиться в институте (до ссылки он одновременно изучал две специальности), но его усилия оказались тщетными. До 1957 года ему даже было запрещено проживать в Батуми. Несмотря на это, он неустойчиво обогащал свои знания, повышал эрудицию. Об этом свидетельствует хотя бы тот факт, что Ибраим Абашидзе считал своими близкими.

Особенно теплые отношения были у него с опубликованную в журнале «Литературиели Аджара» за ноябрь-декабрь 1961 года свою статью «Одна страница прошлого», написав ее сердечной надписью: «Моей сестричке — Эло, достойной представительнице рода Кикодзе, посвящая свои небольшие воспоминания о Мемед Абашидзе. И.Абашидзе. 9.II.63.» Это меня очень взволновало. Я еще раз почувствовал, насколько он был благородным человеком.

Членов нашей семьи Ибраим Абашидзе считал своими близкими. Особенно теплые отношения были у него с матерью моего отца — Нино Цулукидзе, известным педагогом и общественным деятелем, внесшим большой вклад в дело распространения грамотности в Батуми.

Будучи у нас в гостях, он часто заводил разговор о таких патриотах, как епископ Иммеретинский Габриэл (Кикодзе), писатель Геронтий Кикодзе. Наша семья также с большим радушием и уважением встречала его. Я и сейчас с трепетом и благоговением вспоминаю эти встречи.

Мы все высоко ценим заслуги Мемеда Абашидзе не только перед Аджарией, но и перед всей Грузией. И мы гордимся, что благородное дело Мемеда Абашидзе и его сына Ибраима сегодня продолжает Аслан Абашидзе, человек, в котором воплотились лучшие черты славного рода, открытость, любовь и уважение к людям, патриотизм и большое личное мужество.

Леонид КИКОДЗЕ  
Кандидат юридических наук  
г. Москва

## СОСТОЯТСЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДА ВСЕМИРНОГО БАНКА О МИРОВОМ РАЗВИТИИ 2000/2001 ГОДА «БОРЬБА С БЕДНОСТЬЮ»



Тевлик Япрак подчеркнул, что новый доклад Всемирного банка «имеет исключительное важное значение». В течение года Всемирный банк готовит в среднем до 1000 докладов. Однако отчет «Борьба с бедностью» отличается от остальных. Он отражает не только тенденции преодоления бедности, но и новое отношение Всемирного банка к развивающимся странам.

В основу доклада о мировом развитии 2000/2001 года, подготовка которого велась более двух лет, положены результаты многочисленных исследований, в том числе специального исследования «Голода бедных», в ходе которого были собраны по единой системе мнения более 6000 мужчин и женщин, живущих в бедности в 60 странах мира.

Кроме того, авторы доклада провели многочисленные исследования, а также консультации с правительствами стран, широким кругом неправительственных организаций, общественных групп, университетов, центров по вопросам развития, представителей деловых кругов и во всем мире. В ходе обсуждения проекта доклада на ранней стадии его подготовки в режиме он-лайн были получены сотни отзывов из 44 стран.

Обсуждение проблем бедности носит дискуссионный характер. Казалось, что стабильный экономический рост может в решающей степени способствовать ее кардинальному решению. Но опыт многих стран, достигших заметного экономического развития, показывает, что этот фактор оказывается недостаточным. Ряду из них не удалось решить проблему бедности.

Поэтому необходима новая политика, позволяющая адекватно отвечать на вызовы времени.

Авторы доклада, в частности, рекомендуют органам государственного управления всех уровней в развивающихся странах, странам-донорам, международным организациям, НПО, гражданскому обществу объединить усилия по трем приоритетным направлениям.

Это — «Возможности», «Содействие использованию возможностей» и «Защитность». Так, необходимо добиваться расширения экономических возможностей для немощных путем стимулирования экономического роста, совершенствования работы рынков в интересах немощных и обеспечения их участия в жизни общества, в частности, путем наращивания материального и духовного потенциала за счет обеспечения доступа к земле и образованию.

## ЖЕНЩИНЫ ВСЕХ СТРАН ОБЪЕДИНЯЮТ

Женщины, действующие вместе, являются самым мощным фактором преобразования себя и мира вокруг к лучшему. Каждая женщина уникальна и каждая является духовно богатой личностью, в которой есть все для изменения жизни вокруг себя. Так считают члены международной организации еврейских женщин «Проекта Кешера». Название организации в переводе с еврейского означает связь, и она объединяет женщин разных стран — России, Украины, Белоруссии и Молдовы, женщин Эфиопии и Израиля.

Этим летом в Москве прошел семинар «Развитие женского лидерства», который вела координатор «Проекта Кешера» в Украине Наталья Слободяник. В семинаре принимали участие женщины-лидеры из 30 городов, на сей раз была приглашена и представительница из Грузии. Было принято решение осуществить проект и в нашей стране, а в дальнейшем и по всему Закавказью.

Грузинскую сторону на семинаре представляла президент международного фонда еврейских женщин «Лея» Марина Соломоновичи. Фонд существует с 1997 года и его основными целями являются: повышение роли женщин в обществе, содействие развитию гендера, решение различных женских проблем, сохранение и развитие еврейской культуры и традиций, расширение и укрепление идей взаимосвязи с правительственными и неправительственными структурами, масс-медиа и другими организациями. Для этого фонд проводит семинары, тренинги, встречи, встречи лидеров женских клубов. На данный момент в плане организации открыты центры по защите женских прав и трудоустройству и переподготовке женщин по городам СНГ.

В 1994 году состоялась первая конференция организации по инициативе Салли Грач и Свателаны Якименко, в которой участвовали 100 американских и 200 российских женщин. Сегодня «Проект Кешера» объединяет уже более 2000 еврейских женщин и около 70 женских еврейских клубов и групп. Они вместе с членами этой организации за мир во всем мире будут бороться и женщины из Грузии.

Мака ДАЛАКИШВИЛИ

Габриел НАМГАЛАШВИЛИ

# ПОСЛЕДНИЕ ДНИ МТАВРИНЫ В ГОРДИ

*Красота ее безупречна. У нее не глаза - очи. Не губы - лалы. Стаи быстрой газели. Это царица Мегрелии - Екатерина Дадияни. Дочь Александра Чавчавадзе. Прославленного поэта и общественного деятеля.*  
*О Екатерине написано много. Ее воспевали поэты. Царствование ее стало темой исследований историков. В жизни Грузии оставила она неизгладимый след.*

В 1991 году издательство "Мерани" подготовило, в переводе на русский язык, многоплановый роман известного ученого-историка и писателя Георгия Авалиани "Враждующие". В силу развернувшихся в республике событий издание сорвалось. Однако рукопись жива. Немало страниц в ней посвящено Екатерине Чавчавадзе-Дадияни. Вот подлинный эпизод из жизни царицы, пропущенный сквозь призму творческого восприятия автора.

... Вскоре после событий в деревне Кинчи в Кутаиси поступил приказ царского наместника, предписывающий семье Екатерины Дадияни 22 октября 1857 года выехать в Петербург. Вместе с датой отъезда приказом устанавливался маршрут путешествия - по реке Риони до Поти, отсюда пароходом - до Одессы, и далее - суши.

Итак, делать нечего. Все решено, и гордая мтаварина покорилась судьбе. Как когда-то, предпочла она встретиться приговор спокойно, спокойно приступила к приготовлениям в

дорогу. Шутка ли - с места снимается одна из самых могущественных и состоятельных семей Грузии, отправляясь на постоянное поселение за четыре тысячи верст. День и ночь во дворцах рода Дадиянова переполох, хлопоты и преддорожная суета.

Беды Екатерины отозвались бедой и в сердце ее задумчивой подруги Тасо Орбелиани, супруги кутаисского генерал-губернатора Александра Гагарина, но, увы, помочь она ей ничем не могла. Стремясь хоть как-то облегчить участь царицы, поддержать подругу юных лет, приободрить, предписывающий семье Екатерины Дадияни 22 октября Тасо Орбелиани посетила царицу в Горди. Царица уже покончила со всеми делами в других резиденциях и именно отсюда хотела попрощаться с самтавро, отсюда семья мтавара направится в порт на берегу Риони, из порта лодки доставят переселенцев в Поти.

Несмотря на смертельную обиду, испытываемую к Гагарину, Екатерина бесконечно обрадовалась Тасо, приехавшей в такую



даль.

- Катинька, хорошая моя, не знаю, чем мне тебя утешить! Но, видно, от судьбы не уйдешь, у каждого она своя. Я все понимаю, все знаю, ты несчастлива, ты огорчена, но будь сильной - ты всегда была сильной, подумай о детях. Может, оно и лучше для их будущего, может, и впрямь нет худя без добра. Как-никак Петербург! О воспитании

и обучении там своих детей многие из наших мечтают, а ты...

- А что мне остается, Тасо, милая, - преврала Екатерина супругу губернатора, - вот только думала я пере-

дать трон Давида сыну его нетронутым, но, ты права, у каждого своя судьба, и у моих детей тоже. Нет у меня выхода. Слышала, сестра моя дорогая, - "лучше подчиниться", нежели смириться",

так-то вот!!

- Так-то оно так, моя Катинька, но хочешь верить, хочешь нет, но очень огорчен Александр Иванович, завтра и он посетит тебя. Прости ему, сестра, обижена ты на него, но против воли его все это, в Петербурге начали, в Петербурге и закончили, - ласково говорила Тасо, глядя руку Екатерины, сжимавшую подлокотник кресла, своей мягкой, чуткой ладонью.

- Как ты могла подумать, Тасо! Не от Александра Ивановича это исходит, мне ли не знать - не может кутаисский генерал-губернатор лишить трона мтавара Мегрелии.

Повисла гнетущая тишина. Екатерина смахнула белоснежным платком незлыно выступившие слезы и, смягчившись, сказала:

- Эх, чему быть, того не миновать, Тасо. Посмотрим, что сулит нам впереди рок. А ты, друг мой и сестра моя, и вовсе не при чем, будем же выше недостойных страстей и жестокостей. Поговорим о другом.

Сказала это царица, и сразу полегчало на сердце, она даже повеселела, и Тасо старалась подыграть как бы ожившей вдруг названной сестре. Вспомнили они свое детство и девичьи годы, и не было речам их конца. Екатерина предложила Тасо пройтись, взгля-

нуть на окрестности Горди, провела по золоченным осенью гребовым аллеям, показала спокойные беседки. Вечер пробежал незаметно. В ту ночь они заснули поздно. Екатерину пробудил жуткий сон. Приснилось ей, будто выросли за ее спиной голубиные крылья, и вспарилла она высоко-высоко. Летела, рвалась царица, отводя изболелую душу. Притомившись, спустилась на каменную глыбу, ту, что лежит у истока прохладного родника, журчащего по левую сторону ее городского дворца. Вдруг, откуда ни возьмись, налетел черный гриф. Распустил гриф цепкие когти и тотчас сомкнул их, схватил царицу в обличье голубки...

Взмыл черный гриф далеко в небо, все выше, все выше - видно, где-нибудь там, в неведомых высях, в скале на вершине Кинчской горы, прячется его гнездо. В нем он ошиплет царицу, выплет кровь и растерзает на куски. Но что это! За хребтом Хвамли, над горизонтом, стрелой мелькнул золотистый орел, стремительно ринулся к черному грифу, храбро атаковал его. Но и гриф смело встретил противника. Мощно расклевывал он длинную шею, острым клювом отбивал от дерзкого, но уступать добычу не собирался. Две птицы,

два хищника, устремились к земле, и когда пролетали они над лугом, поросшим густой травой, раззались цепкие когти, выскользнула из их клещей царца-голубка, приняла ее в себя пуговые травы. Захотелось ей увидеть поединку соперников, но ее ищущий взгляд не нашел победителя, оба скрылись в безднотности пропасти.

Долго размышляла над тревожным своим сном царица. Так ни до чего и не додумавшись, не разгадав ничего, присела на тахте, вознесла горячую мольбу Богоматери, испрашивая жалости над судьбой детей ее и над нею. Перекрестилась. Снова легла. Лишь перед рассветом забылась сном пробужденная злым виденьем...

С утра снова приготовления. Ждали Гагарина. Желанен он сердцу иль нет, а принять генерал-губернатора надо, к тому же он муж названной сестры и задумчивой подруги. Солнце уже сверло проглубку над кронами грабов, стоящих на холме за дворцом. По расчетам, Гагарину давно надлежало быть здесь, но его все не видно. Непонятная тоска охватила подругу.

"Ночь напролет снились кошмары", - пожаловалась Екатерина. "И я тревожно спала, - вспомнила Тасо, - что снилось мне, не припомню, но, кажется, пригрелся смутный

хаос. Странно, такой дивный воздух, природа просто сказочная, и такие дурные сны!". В это мгновение на вымощенной дороге, ведущей к воротам, раздался цокот лошадиных копыт и грохот фазтона. "Слава Богу, приехал!" - воскликнула Тасо, и обе женщины пошли навстречу экипажу.

Но из остановившегося перед дворцом генерал-губернаторского фазтона вышел не Гагарин, а управляющий его канцелярией Андриан Изюмский. Смертельно бледный, потрясенный, он поклонился дамам.

Страшным вестником прибыл Изюмский в Горди. Находившийся под домашним арестом изверг и насильник, мтавар Сванетии Константин Дадешелиани тяжело ранил кинжалным ударом кутаисского генерал-губернатора Александра Гагарина в его кабинете.

Через полчаса фазтон мчал в Кутаиси двух знатных дам - Екатерину Дадияни и Тасо Орбелиани-Гагарину. Теперь они поменялись ролями. Теперь Екатерина утешала, успокаивала, ободряла названную сестру, - может, обойдется, может, не так уж все плохо...

... Почему же судьба рожденных под лазоревым небом красавиц так печальна и так тяжела!

Алла ПЕРИМ

ВСЕ НА ОДНОЙ  
ОРБИТЕ

fax/data  
ФАКС-ДАТА

voice mail  
ТЕЛЕСЕКРЕТАРЬ

INTERNATIONAL  
SHORT MESSAGE SERVICE  
КОРОТКОЕ СООБЩЕНИЕ

INTERNATIONAL  
ROAMING  
РОУМИНГ

GEOC

www.geocell.com.ge

АКТИВАЦИЯ КАЖДОГО СЕРВИСА

● 730лв

ТЕЛЕСЕКРЕТАРЬ-ОПЛАТА ЕЖЕМИНУТНАЯ

● 8,200лв

КОРОТКОЕ СООБЩЕНИЕ

АКТИВАЦИЯ СИСТЕМАТНА-ЦЕНА КАЖДОГО ПОСЛАНИЯ

● 8,85лв

РОУМИНГ- ВКЛЮЧАЯ МЕЖДНАРОДНЫЙ ДОСТУП 108 ЛАРИ

● 300лв

CELL

# СИДНЕЙ-2000



Властимат олимпийцу

## ВОРОТА НА ЗАМКЕ



ды и обычно побеждали с разницей в 6-7 мячей, - рассказывает Лери Давидович. Но, выступая в «родных стенах», итальянцы показали себя совершенно иной командой, не прощающей соперникам минутной расслабленности».

События в римском «Бассейне роз» в той игре напомнили страшный сон. Перед игрой на тренерском совете снова разгорелся спор: кого ставить в ворота - 41-летнего Бориса Гойх-

мана или Лери Гоголадзе, который на двадцать лет его моложе? «Ушаков мне потом сказал, - вспоминает Лери, - я за тебя голосовал обеими руками, но вышло по-другому». Гоголадзе с трибуны следит за игрой, а вмешаться не может, замены вратарей правилами не разрешаются. И вот роковая восьмая минута. Эрзалео Пиччо, находясь в семи-восьми метрах от ворот, бросил, и мяч коснулся сетки. Итальянцы не сразу поняли, какой счастливый номер им выпал. Все попытки соперников отыгратьсь оказались бесплодными: на пути мяча каждый раз вставал счастливец Росси, да и прицел у наших бомбардиров сбился. Но

ума Федерации водного поло выступлению наших олимпийцев дали высокую оценку. Пять равных кандидатов претендовали на золото, поэтому серебряные медали римской чепанки почили тремя шагами вверх после Мельбуна. Как водится, объявили благодарности тренерам и спортсменам. В числе других олимпийцев за выдающиеся спортивные достижения удостоили правительственных наград.

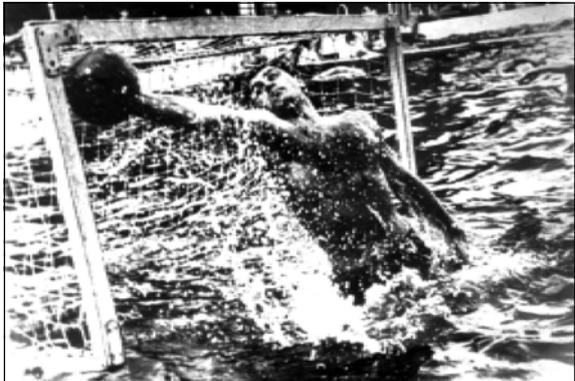
«В составе сборной удачно сочлелись молодые игроки и ветераны. В итоге ничья - 3:3. А встречу с югославами, серебрянными призерами Игр-96, наша команда вы-

тупил ударом по ответственному водному полу. Команда-звезду расформировали. На Игры отправился успех собранная «сборная», ставшая третьей. Лери Гоголадзе - «серебряный» вратарь, пять лет отдавший сборной, выросший в родном динамовском коллективе Тбилиси, в 1969 году окончательно уходит из большого спорта в науку, в математику, которая с каждым годом все настойчивее звала его. Победитель школьных олимпиад (именно на тот период приходится его первое знакомство с плаванием и водным поло), студент-отличник механико-математического факультета ТГУ и его будущий аспирант, стал видным ученым, профессором и 15 лет заведует кафедрой общей математики родного вуза.

Уже в семьдесят втором он в составе грузинской команды (ребята часто потом просили сыграть, и он не мог им отказать) выиграл в Молнаре. Красивый югославский гол. «Сидим в кафе, за чашкой кофе. За соседним столиком двое местных парней. Разговорились. Земляки олимпийских чемпионов Мехико узнали, что перед ними ватерполисты. «Из Грузии?» - переспросили они. - Помните ваших Гоголадзе и Чикваня по играм сборной».

Вот такая неожиданная встреча через годы и расстояния.

Арсен ЕРЕМИН



играла - 4:3, отняв таким образом 3 очка у главных конкурентов итальянцев и выйдя сама в серебряные призеры. В январе шестидесятигоду Белла Райки, президент Европейской лиги плавания и старший тренер венгерских ватерполистов, особо выделил в советской сборной Гоголадзе: «Это большой талант и, несомненно, в ближайшее время станет одним из сильнейших в мире». Ближайшее время настало для него в Риме. Оценяв игру динамовца из Тбилиси, газета «Унита» писала: «Замечательный советский вратарь разоружил сербов». Ей вторил «Мессаджеро»: «Поразительный вратарь, забить которому труднее трудного».

На заседании президи-

ума Федерации водного поло выступлению наших олимпийцев дали высокую оценку. Пять равных кандидатов претендовали на золото, поэтому серебряные медали римской чепанки почили тремя шагами вверх после Мельбуна. Как водится, объявили благодарности тренерам и спортсменам. В числе других олимпийцев за выдающиеся спортивные достижения удостоили правительственных наград.

### Юбилей

Есть личности, чья жизнь полностью отдана большому делу на благо науки. В силу высочайших человеческих достоинств, врожденной скромности, не выпячивая собственных заслуг, они остаются как бы в тени, малознакомые широкому кругу. К числу таких людей, щедро наделенных талантами, принадлежит Авандид Цибадзе.



Ученый-педагог, историк, спортсмен, поэт, писатель, кинорежиссер, публицист, зачинатель

### МАРАФОНЦЫ БУДЕТ ЛЕГЧЕ ШАХСАЯ

На Олимпийских играх в Сиднее атлетам, неугомонного исследователя, летописца грузинского спорта.

дид институтской кафедрой истории и организации физической культуры, основатель и декан факультета общественных профессий, факультета спортивной журналистики. Талантливый исследователь грузинского олимпизма, профессор А. Цибадзе - ректор Олимпийской академии Грузии, кавалер Ордена Чести, отмечает свое 75-летие. Наши поздравления, дорогой юбиляр!

### Новости футбола

ЛИГА ЧЕМПИОНОВ	
Групповой турнир. 1-й тур	
Группа А	
СПОРТИНГ - РЕАЛ	- 2:2
СПАРТАК - БАЙЕР	- 2:0
20 сентября играют: Реал - Спартак, Байер - Спортинг	
Группа В	
ШАХТЕР - ЛАЦИО	- 0:3
СПАРТА - АРСЕНАЛ	- 0:1
20 сентября играют: Лацио - Спарта, Арсенал - Шахтер	
Группа С	
ЛИОН - ХЕРЕНВЕН	- 3:1
ВАЛЕНСИЯ - ОЛИМПИАКОС	- 2:1
20 сентября играют: Херенвен - Валенсия, Олимпикаос - Лион	
Группа D	
ГАЛАТАСАРАЙ - МОНАКО	- 3:2
РЕЙНДЖЕРС - ШТУРМ	- 5:0
20 сентября играют: Штурм - Галатасарай, Монако - Рейнджерс	

СЕНСАЦИОННОЕ ТРАЖЕНИЕ ЛИБЕРТИА	
1/64 Кубка УЕФА. Первые матчи	
«Богемиянс» - «Кайзерслаутерн»	- 1:3
«Кошице» - «Грац»	- 2:3
«Норчепинг» - «Либерец»	- 2:2
«Гент» - «Аякс»	- 0:6
«Вашаш» - «АЕК»	- 2:2

«Льерс» - «Бордо»	- 0:0
«Дрновиче» - «Мюнхен 1860»	- 0:0
«Рапид» - «Диверпуль»	- 3:0
«Базель» - «Бранн»	- 3:2



Неудачное выступление клуба английской премьер-лиги «Челси» в чемпионате своей страны, привело к тому, что руководством было принято решение отправить главного тренера итальянца Джанлуку Виалли, с которым лондонский клуб завоевал в 1998 году Кубок кубков, в отставку.

же итальянец, Джафранко Дзолла, за которым руководство клуба с интересом наблюдает уже на протяжении долгого времени.

### ШИРЕР А ОБВИНЯЮТ В УБИЙСТВЕ

Алана Ширера, форварда сборной Англии, хотели обвинить в соучастии в убийстве человека, которого он знает не знал. После его гола в ворота сборной Германии на Евро-2000 молодой фанат сошел с машины и попал под машину. Впрочем, Ширер признан невиновным. 34 года с момента знаменитого финала чемпионата мира-96 сборная Англии не выигрывала у немцев. Стив Уэст, конечно, этого не помнит, он тогда и не родился. Но после того, как Алан Ширер забил гол и Англия победила, он стал танцевать. Начал он прыгать от радости дома, потом перепрыгнул в сад, а затем... выскочил на проезжую часть. Да так неожиданно, что водитель Пежо-106 Пол Уэррелл не заметил его и сбил молодого человека.

### Шахматы

#### КУБОК МИРА НАШЕЛ ХОЗЯЕВ

Китайка Сюй Юйхуа стала обладательницей Кубка мира по шахматам, выиграв во второй финальной партии белыми фигурами у Натальи Жуковой из Украины. Первая партия, состоявшаяся во вторник, завершилась ничью. Определился и победитель этого соревнования среди мужчин. Им стал гроссмейстер из Индии Вишванатан Ананд, которой и во втором финальном матче против россиянина Евгения Бареева, играя белыми фигурами, сумел добиться победы и выиграть главный трофей.

#### Международные шахки

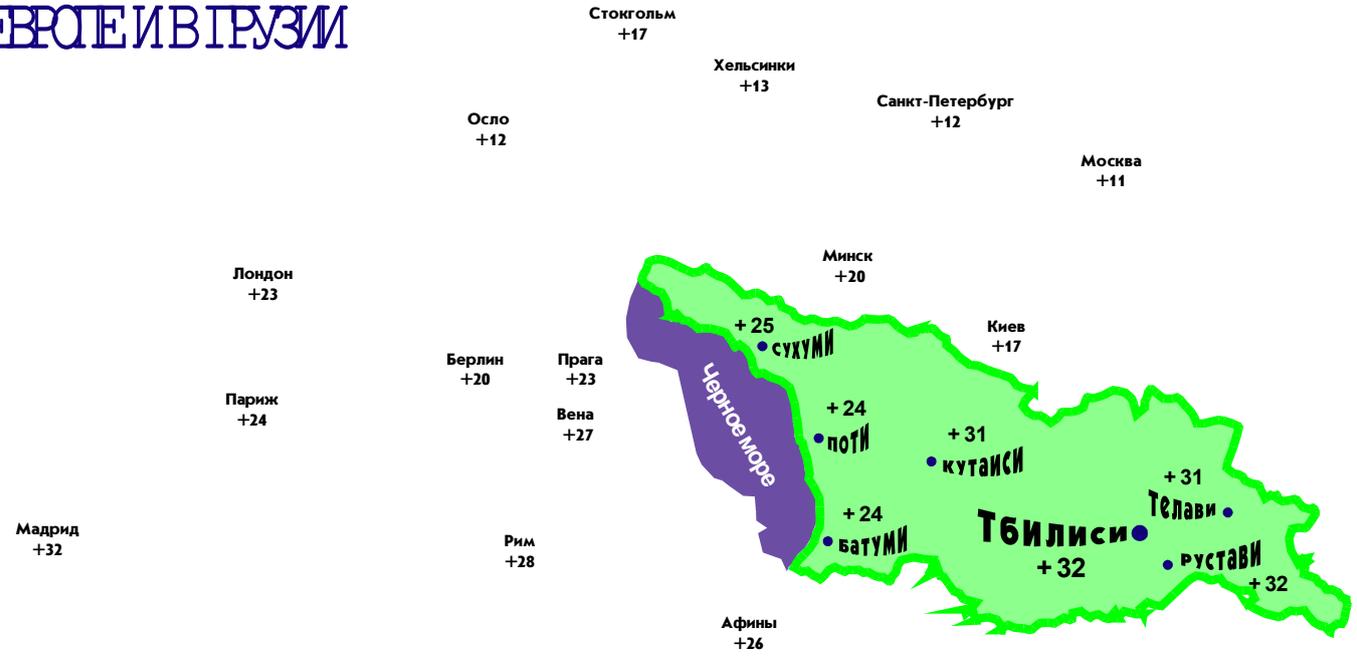
#### ЧЕМПИОН СИЛЬНЕЕ

18 сильнейших гроссмейстеров приняли участие в чемпионате мира по молниеносной игре в Тель-Авиве. Победителем турнира, прошедшего по круговой системе, стал нынешний чемпион мира россиянин Александр Шахридан, который опередил и экс-чемпиона мира из Латвии Гунтиса Валлериса, и поделивших третье место голландца Хармса Вирсмана - чемпиона Европы этого года, и чемпиона Израиля Игоря Койфмана.



ПОГОДА В ЕВРОПЕ И В ГРУЗИИ

Table with 2 columns: City and Temperature. Cities include Amsterdam, Баку, Белград, Бир, Братислава, Брюссель, Будапешт, Бухарест, Варшава, Вильнюс, Дублин, Ереван, Загреб, Кишинев, Копенгаген, Ларнака, Люблина, Люксембург, Рейкьявик, Рига, Сараево, Сопье, София, Стамбул, Таллинн.



Гороскоп на 14 сентября

Horoscope section for 14 September. Includes signs: ОВЕН, ТЕЛЕЦ, БЛИЗНЕЦЫ, РАК, ЛЕВ, ДЕВА, ВЕСЫ, СКОРПИОН, СТРЕЛЕЦ, КОЗЕРОГ, ВОДОЛЕЙ, РЫБЫ. Each sign has a short paragraph of advice.

Advertisement for 'ГУЛИ' (GULI) clinic. Features a heart illustration and text: 'Вас беспокоит сердце? Не отчаивайтесь - вам поможет ГУЛИ'. Includes contact info: ул. Цинандальская, 9, Тел: 94-00-11, 77-07-40.

Календарь дня

Calendar section titled 'В ЭТОТ ДЕНЬ РОДИЛИСЬ:'. Lists famous people born on September 14, including composers, artists, and scientists like КЕРУБИНИ, РИШЕАБЕ, АЛЕКСАНДР ФОН ГУМБОЛЬДТ, and others.

Advertisement for real estate services: 'Операции с недвижимостью, купля-продажа квартир, офисов, частных домов и загородных вилл'. Contact: Тбилиси, ул. Костава, 50.

Exchange rate advertisement: '1\$-1,96л., 1DM-0,8634л., 1рубль-0,0704л.' with a starburst graphic.

Advertisement for 'Первый заместитель главного редактора' Elena Chacha. Includes a photo and contact info: Адрес редакции: 380008, Тбилиси, пр. Руставели, 42. Also mentions 'ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ' and website 'WWW.SVOBODNAYA-GRUZIA.COM'.